

D. D.

DISSERTATIO ACADEMICA,
SISTENSNOMENCLATOREM
BOTANICUM,


QUAM

CONSENT. EXPERIENT. FACULT. MEDICA
IN ILLUSTR. AD SALAM LYCÆO

SUB PRÆSIDIO

*VIRI NOBILISSIMI Atque EXPERIENTISSIMI*DN. DOCT. CAROLI
LINNÆI,EQVITIS AURATI DE STELLA POLARI,
ARCHIAT. REG. MED. ET BOTAN. PROFESS.
ACAD. UPSAL. HOLM. PETROPOL. BEROL. IMPERIAL.
LONDIN. MONSPEL. TOLOS. FLORENT. SOCH.*PUBLICO ERUDIT. EXAM. SUBJICIT*

BENEDICTUS BERZELIUS,

*OSTRO-GOTHUS.*IN AUDITORIO GUSTAVIANO
DIE  DECEMB., ANNI MDCCLIX.

H. A. M. S.

HOLMIÆ,

Literis Direct LAURENTII SALVÆ

PROFESSORI.

AMPLISSIMO. Atque. EXPERIENTISSIMO.

D: NO. **OLAO. ACRELL.**

Patrono. Faventissimo.

GENEROSO. Atque. NOBILISSIMO.

JUDICI. CASTRENSI.

D: NO. **ERICO. ERNESTO.**
SNOILSKI.

Promotori. Perbenevolo.

ADMODUM. REVERENDO. Atque. CLARISSIMO.

DOMINO.

JOANNI. BERSSELIO.

Pastori. In. Rök. Et. Heda.

Vigilantissimo.

Parenti. Nunquam. Non. Colendo.

Hoc.

Qualecunque.

Vestris. Nominibus.

Pietatis.

Reverentiæ.

Obsequii.

Monumentum.

Devotissimo. Animi. Cultu.

Ponit.

Omne. Prosperitatum. Genus.

Simul.

Adprecaturus.

BENEDICTUS. BERZELIUS.



Postquam recentiori hoc ævo solerti multorum opera ad Summum Res Herbaria fastigium est evecta, priscis seculis ignotam obtinuit lucem; generibus enim per solidos characteres determinatis, nominata planta, ex dato ipsi nomine, mox innotescit.

Cumque accidat hoc ævo, quod præstantissimi Viri, non raro, opera sua, imprimis economica, & non raro medica, vernacula lingua consignare soleant; qua occasione etiam plantis nomine inquilino determinatis fit, ut quando Nationes aliæ libros propria singulis gentibus lingua scriptos, in suam utilitatem legunt, consulendi sæpe sint Botanici, quænam planta hoc vel illo nomine intelligatur. At vero præstantissimi Botanici sæpe ad nomina indigena hærent, cum neque in *Caspari Baubini* Pinace, neque in Synonomiis usitatissimis reperiantur. Hinc Botanicis patriæ non inutilem, ut spero, operam navaturus sum, dum proponero



posuero homonymias plantarum nominibus *Gallcis*, *Anglicis*, *Belgicis* & *Germanicis*, quo quivis, ad lectionem ejusmodi librorum, primo intuitu eruat, ad quodnam genus singula spectent.

SVECANA heic prætermisi, utpote quæ dudum in *Flora Svecica* copiose sunt enumerata.

ITALICORUM difficillime obtinentur, præter ea, quæ in *Flora sua Veronensi* tradidit, Clariss. *Seguierus*; quum etiam hoc tempore floræ Italicæ longæ sunt rarissimæ, ut, excepta Veronensi, vix ulla Italica nomine digna occurrat.

HISPANICA & *LUSITANICA* nomina vix in ullo solido scripto Botanico reperire potui.

DANICA *Svecanis* & *Germanicis* adeo sunt affinia, ut ex his pleraque mixta sint.

In hoc Nomenclatore conficiendo idem apud cæteras gentes, quod in nostratibus, usu venire perspexi, eandem nempe plantam in diversis ejusdem regni provinciis diversa fortiri nomina. Cum vero chartarum hæc angustia copiam dicendorum non admittat, præstantiorem tantum elegi dialectum, utque viam tenerem tutissimam, Summos Botanicos in patria suas plantas adscribentes, sum secutus, atque adeo pleraque *GALLICA*, a *Tournefortio*, *ANGLICA* a *Rajo*, *BELGICA* a *Gortero*, *GERMANICA* a *Ruppio*, *Boehmero* aliisque sum mutuatus.

MENTZELIUS (Christianus) in *indice polyglotto* sistit *Græca*, *Italica*, *Hispanica*, *Gallica*,
Anglica,



Anglica, Germanica, Danica, Bohemica, Polonica, Arabica, aliarum lingvarum nomina plantarum summo studio collecta; cum vero nomenclaturam ejus a Botanicorum jam nominatis, non raro majorem in modum dissentire deprehenderim, ipsi adhærere minus consultum duxi.

Nomina Latina tantum *Generica* recensui, ad species enim exspatiari nimis mihi diffusum foret argumentum, quod aliis libenter relinquo. In his recensendis imprimis plantas *Europæas* assumsi, & præter eas, quæ in *hortis Europæarum* vulgatissima sunt. Plantas enim *Indicas* Europæis nominibus enumerare superfluum duxi; Europæi enim in Indias delati nomina Europæa plantis imponunt ob qualemcunque cum Europæis convenientiam, cum tamen sæpius vix minima cum iisdem intercedat cognatio.

Plantarum Europæarum plurima sunt genera, quæ vulgus innominata reliquit, quum nec singulari sapore aut odore, nec quoviam Oeconomico aut Medico usu se commendent, nec magnitudine, nec speciosis floribus, nec insigni alia nota vulgo innotescant, Hinc multis nulla nomina indigena imposita fuere, ut *Saginæ*, *Moehringiæ*, *Peplis*, & ejusmodi pluribus.

Ut meos intra chartulam hanc angustam coartarem limites, genera secundum sexualem disposui methodum, synonymis per columnas designatis. Si lector ex hoc sibi conficiat, secundum distinctas linguas, distinctos indices alphabeticos, facilius eruat nomen Botanicis usitata lingua vulgare; quod arcti heic limites non admittunt.

MONAN.

M O N A N D R I A.

LATINA.	GALLICA.	ANGLICA.	HEELGICA.	GERMANICA.
Amomum.	Gingembre.	Ginger.	Gember.	Ingber.
Canna.	Balifier.	Cane.		
Salicornia.	Soude.	Glaßwort.	Krabbequaad.	Glaßwurtz.

D I A N D R I A.

Jasminum.	Jasmin.	Jasmine.		Jessmin.
Ligustrum.	Troëne.	Privet.	Keelkruyt.	Beinhülzen.
Phillyrea.	Filaria.			
Olea.	Olivier.	Olive.	Olyfboom.	Oliven.
Syringa.	Lilac.			
Veronica.	Veronique.	Speedwell.	Eeren prys.	Ehrenpreiss.
Gratiola.	Herbe à pauvre.	Hedge Hyssop.	Gods genade.	Gottes gnade.
Pingvica.	Grassette.	Butterwort.		
Verbena.	Verveine.	Vervain.	Yzerbard.	Eisenhart.
Rosmarinus.	Romarin.	Rosemary.	Rosmaryn.	Rosmarein.
Salvia.	Sauge.	Sage.	Salie.	Salbey.
Sclarea.	Toute bonne.	Clary.	Scarley.	Scharlachkraut.
Piper.	Poivre.	Pepper.	Peper.	Pfeffer.

T R I A N D R I A.

Valeriana.	Valeriane.	Valerian.		Baldrian.
Locusta.	Mache.			Nüssenfallat.
Tamarindus.	Tamarin.	Tamarind.		
Iris.	Flambe.	Gladwyn.		
Crocus.	Safran.	Saffron.	Lisch.	Schwertel.
Cyperus.	Souchet.		Saffraan.	Saffran.
Eriophorum.		Cottongrass.		Flachsgrass.
Saccharum.	Sucre.	Sugar.	Suiker.	Zucker.
Phalaris.	Gr. à canarie.	Canarygrass.	Kanarizaad.	Canariesam.
Panicum.	Panis.	Panick.	Rietgraas.	
Milium.	Mil.	Millet.	Geerst.	Hirsen.
Bromus.			Drawik.	
Arundo.	Roseau.	Reed.	Dekriet.	Schilff.
Avena.	Avoine.	Oats.	Haaver.	Haber.
Lolium.	Zizanie.	Darnel.	Dolyk.	Dresspe.
Secale.	Segle.	Rie.	Rogge.	Rocken.
Hordeum.	Orge.	Barley.	Gerst.	Gersten.
Triticum.	Froment.	Wheat.	Tarwe.	Waitzen.



T E T R A N D R I A.

LATINA.	GALLICA.	ANGLICA.	BELGICA.	GERMANICA.
Dipsacus.	Card. à bonnetier.	Teazel.	Kardeen.	Karten.
Scabiosa.	Scabieuse.			Apostenkraut.
Asperula.	Muguet.	Woodroof.	Walmeeſter.	Mäſerich.
Galium.	Gaillelait.	Ladies bedſtraw	Walſtro.	Labkraut.
<i>Aparine.</i>	Gratteron.	Clivers.		Klebrick.
Rubia.	Garance.	Madder.	Krap.	Färber röthe.
Plantago.	Plantain.	Plantain.	Weegbree.	Wegerich.
Cornus.	Cornouiller.	Dogwood.		Hartreder.
Trapa.	Macres.		Waternoton.	Slachelnüze.
Alchemilla.	Pie de lion.	Ladys mantle.	Senaw.	Marien mantel.
Cuscuta.	Goutte.	Dodder.	Wrange.	Flachs ſeide.
Ilex.	Houx.	Holly.	Hulſt.	Stechbaum.
Potamogeton.	Epi d' eaux.	Pondweed.	Svemkruid.	Saamkraut.

P E N T A N D R I A.

Lithospermum.	Gremil.	Gromwell.	Steenſact.	Steinſaame.
Anchusa.	Bugloſe.	Alkanet.		Ochſenzunge.
Cynogloſſum.	Langue de chien	Hundſtonge.		Hundszunge.
Symphytum.	Conſoude.	Comfrey.	Heelwortel.	Walwurtz.
Cerithe.	Melinet.	Honeywort.		
Borago.	Bourrache.	Borage.	Bernafie.	Wolgemuth.
Echium.	Viperine.	Vipers.		
Primula.	Primevere.	Primroſe.	Sleutelbloem.	Schlüſſelblum.
Cyclamen.	Pain de pourceau	Sowbread.		
Lyſimachia.	Corneille.	Loſtrive.		
<i>Nummularia.</i>	Monoyere.	Twopens herb.	Penning kruit.	Wiefengeld.
Anagallis.	Mouron.	Pimpernel.		Gauchheil.
Convolvulus.	Liſeron.	Bindweed.	Winde.	Winde.
Campanula.	Campanule.	Bellflower.		Glöcklein.
Rapunculus.	Rèponce.	Rampions.	Rapuncen.	Rapuntzel.
Cinchona.	Quinquina.	Jefuits tree.	Chinachina.	
Lonicera.	Chevre feville.	Honey ſuckle.	Kamperfoelie.	Zaungilge.
Verbafcum.	Bouillon.	Mullein.	Wollekruit.	Wollkraut.
Datura.	Pom. epineuſe.	Thornapple.		Stechapfel.
Hyofcyamus.	Juſquiame.	Henbane.	Dolkruyd.	Bilſenkraut.
Nicotiana.	Tobac.	Tobacco.	Tabacq.	Toback.
Atropa.		Dwale.	Bullbeſien.	Tollberen.
Phyſalis.	Coqueret.	Wintercherry.		Judenkirſchen.

LATINA.	GALLICA.	ANGLICA.	BELGICA.	GERMANICA.
Solanum.	Morelle.	Night shade.	Dol Appel.	Nachtschatten.
Melongena.	Mayenne.	Mad apple.	Appelder lifde.	
Lycopersicon.	Pomme dorée.	Love apple.	Duynbesie.	Wegedorn.
Rhamnus.	Nerprun.	Buckthorn.	Luissebom.	Spindelbaum.
Evonymus.	Fusain.	Prickwood.	Aalbesien.	Johan-beeren.
Ribes.	Groselier.	Currant.	Eyloof.	Epheu.
Hedera.	Lierre.	Ivy.	Wynstok.	Weinstock.
Vitis.	Vigne.	Vine.	Maagdepalm.	Sinngrün.
Vinca.	Pervenche.	Periwinckle.	Rose Laurier.	Unholder.
Nerium.	Nerion.	Oleander.	Swaluwewort.	Schwalbenwurt
Asclepias.	Domte-venin.	Swallow wort.	Rodebeet.	Rote Rüben.
Beta.	Poiree.	Beet.	Ypen.	Rüstern.
Ulmus.	Orme.	Elm.	Moldelgeer.	Lungenblum.
Gentiana.	Gentiane.	Fellwort.	Erysdistel.	Manstrew.
Eryngium.	Paniceaut.	Seattolly.	geelewortele.	Möhren.
Daucus.	Carotte.	Carrot.	see Venkel.	
Crithmum.	Bacille.	Samphire.	Bærenklow.	Porst.
Heracleum.	Berce.	low Barsnep.	Suikerwortel.	Goerlein.
Sisarum.	Chervi.	Skirret.	Lavas.	Liebstockel.
Ligusticum.	Liveche.	Lovage.	Scheerling.	Wieterich.
Cicuta.	Cigue.	Hemlock.	Kervel.	Koerbel.
Cerese-folium.	Cerfeuil.	Chervil.	Meeſter-wortel.	Meisterwurtz.
Imperatoria.	Otrouche.	Maſterwort.	Witte Wortel.	Pafternack.
Pastinaca.	Panais.	Parſnep.		
Smyrnium.	Maceron.	Alexanders.		
Anethum.	Anet.	Dill.	Dil.	Dylle.
Foeniculum.	Fenouil.	Fennel.	Venkel.	Fenchel.
Carum.	Carvi.	Caraway.	Coruwy.	Kümmel.
Pimpinella.	Boucage.	burnet Saxifrage	Bevernaert.	
Apium.	Ache.	Smallage.		Celleri.
Petroselinum.	Perſil.	Parſley.	Peterſelic.	Peterlein.
Rhus.	Sumac.	Sumach.	Smak.	Färberbaum.
Cotinus.	Fuſtet.			
Viburnum.	Viorne.			
Opulus.	Obier.	Gelder-rose.		Hirschholder.
Sambucus.	Sureau.	Elder.	Vlier.	Hollunder.
Asaphylæa.	Nez-coupe.	Bladdernut.		Pimpernuß.
Alfene.	Morgeline.	Chichweed.		Meirich.
Linum.	Lin.	Flax.	Vlas.	Flachs.
Prosera.		Sundew.		Sonnenthau.
Statice.		Thrift.		

() () ()

H E X A N D R I A.

LATINA.	GALLICA.	ANGLICA.	BELGICA.	GERMANICA.
Leucojum.	Perce-nège.	Snowdrop.		Mertzblumen.
Galanthus.		Snowdrop.		Schnee-tropfen.
Narcissus.	Narcisse.	Daffodil.	Narcis.	Narcissen.
Allium.	Ail.	Garlick.	Look.	Knoblauch.
Cepa.	Oignon.	Onion.	Ajuyn.	Zwiebeln.
Porrum.	Porreau.	Leeks.	Porrey.	
Lilium.	Lis.	Lily.	Lelien.	Lilie.
Tulipa.	Tulipe.	Tulip.	Tulp.	
Ornithogal.	Churles.	Birds foot.		Ackerzwiebeln.
Asparagus.	Asperge.	Sperage.	Aspergies.	Spargel.
Convallaria.	Muguet.	Lily convally.	Lil. v. den dale.	Mayenblüm.
Acorus.		Flay.	Calmoes.	Kalmuß.
Juncus.	Jonc.	Rush.		Binsfen.
Berberis.	Epine vinette.	Barberry.	Suerboom.	Sauerdorn.
Oryza.	Riz.	Rice.	Ryft.	Riz.
Rumex.	Patience.	Doch.	Patig.	Grind-wurtz.
Acetosa.	Ozeille.	Sorrel.	Zuring.	Saurampfer.
Colchicum.	Colchique.		Tytlofen.	Herbstblumen.

H E P T A N D R I A.

Æsculus.	Maronnier.	Horle Chesnut.	Paarde Castanië.	Rofs-castanien.
----------	------------	----------------	------------------	-----------------

O C T A N D R I A.

Tropæolum.	Capucine.			Indian-Kresse.
Vaccinium.	Airelle.	Billberry.	Whortles.	Heidelbeeren.
Erica.	Bruyere.	Heath.	Heyde.	Heide.
Daphne.	Garou.		Miserieboom.	Kellerhals.
Polygonum.	Renouée.	Knotgrafs.	Kreupelgrafs.	Wegegrafs.
Fagopyrum.	Sarrasin.	Brank.	Heidenkorn.	Buchweitz.
Bistorta.	Bistorte.	Bistort.	Hertztonge.	Naterwurtz.
Cardiosperm.	Pois d'merveille.			
Paris.	Estrangle loup.	Oneberry.	Spinnecoppen.	Einbeer.

E N N E A N D R I A.

Laurus.	Laurier.	Laurel.	Laurusboom.	Lorbeer.
---------	----------	---------	-------------	----------

D E C A N D R I A.

Ruta.	Rüe.	Rue.	Ruiten.	Raute.
Hæmatoxyl.	Campeche.	Logwood.		

Arbutus

LATINA.	GALLICA.	ANGLICA.	BELGICA.	GERMANICA.
Arbutus.	Arbousir.	Strawberry.		Erdbeerbaum.
Pyrola.	Pirole.	Wintergreen.		Wintergrün.
Saxifragia.	Saxifrage.	Saxifrage.		Steinbrech.
Dianthus.	Ocillet.	Pink.	Angelier.	Nelcken.
Silene.		Campion.		Wiederstofs.
Agrostema.		Cockle.	Krageblom.	
Stellaria.		Stichwort.		Meyrick.
Sedum.	Orpin.		Tripmadam.	Fette Henne.
Spergula.		Spurry.		

D O D E C A N D R I A.

Asarum.	Cabaret.	Asarabacca.	Hasselwortel.	Haselwurtz.
Portulaca.	Pourpier.	Portulac.	Porcellyn.	Burtzel.
Agrimonia.	Acgremoine.	Agrimony.		Adermennig.
Reseda.		Rocket.		
Luteola.	Gaude.	Woad.	Weed.	Streichkraut.
Euphorbia.	Spurge.	Spurge.	Wolfsmelk.	Teuffelsmilch.
Sempervivum.	Joubarbe.	Houfeleck.	Huislook.	Hauswurtzel.

I C O S A N D R I A.

Cactus.	Raquette.			
Myrtus.	Mirte.	Myrtle.	Mirtenboom.	Myrten.
Punica.	Grenadier.	Pomegranate.	Granaatappel.	Granatapfel.
Amygdalus.	Amandier.	Almond.	Amandel.	Mandelbaum.
Persica.	Pècher.	Peach.	Perzik.	Pfersich.
Prunus.	Prunier.	Plum.	Pruimen.	Pflaumen.
spinoza.	Prunelier.	Blackthorn.	Slee.	Schlehen.
Cerasus.	Cerifier.	Cherry.	Kerselboom.	Kirschen.
Armeniaca.	Abricotier.	Apricot.	Appelcosen.	Appricosen.
Crataegus.	Alifier.	Beamtree.		Eltz f. Artz.
Oxyacantha.	Aubepine.	Withe thorn.	Hagedorn.	Weissdorn.
Sorbus.	Sorbier.	Quicken.	Qualster.	Quitschbeer.
Mespilus.	Nefflier.	Medlar.	Mispelboom.	Mispeln.
Pyrus.	Poirier.	Pear.	Peer.	Birnen.
Malus.	Pommier.	Apple.	Appel.	Apfel.
Malva.	Cognassier.	Quince.	Quee.	Quitten.
Filipendula.	Filipendule.	Dropwort.	Gerwe.	roter Steinbrech.
Rosa.	Rosier.	Briar.	Roos.	Rosen.
Rubus.	Ronce.	Bramble.	Braam.	Hinbeeren.



LATINA.	GALLICA.	ANGLICA.	BELGICA.	GERMANICA.
Fragaria.	Fraisier.	Strawberry.	Aardbezien.	Erdbeeren.
Potentilla.	Quintefeuille.	Cinquefol.	Vyfvinger.	Funffblad.
Anserina.	Argentine.	Tansy.	Ganseryk.	Gånserich.
Tormentilla.	Tormentille.	Tormentil.	Meerwortel.	Blutwurtz.
Geum.	Beneditre.	Avens.	Gezegentkruid.	Maerwurtzel.

P O L Y A N D R I A.

Capparis.	Caprier.	Caper.	Kappers.	Cappern.
Chelidonium.	Eclaire.	Celandine.	Schellekruit.	Schalbenkraut.
Papaver.	Pavot.	Poppy.	Mannekop.	Mohn.
Nymphæa.	Nenufar.	Water Lily.	Plompen.	See-Rosen.
Bixa.	Roucou.	Arnotta.	Orleans.	
Tilia.	Till.	Limetree.	Linde.	Lindenbaum.
Caryophyllus.	Geroefier.	Cloves.	Nagels.	Naglein.
Mimosa.	Sensitive.	Sensitive.		
Pæonia.	Pivoine.	Pejony.	Pæoni.	Pfingst-Rosen.
Delphinium.	Pied'alouelle.	Lark spur.	Reddersporen.	Ritterspohren.
Aconitum.	Aconit.	Monkshood.		Wolfswurtz.
Nigella.	Nielle.	Fennelflower.	Blomties in t'hair.	schwartz Kümmel.
Anona.	Affiminier.			
Anemone.	Anemone.	Windflower.	Anemone.	Storchsblumen.
Pulsatilla.	Coquelourde.	Pasqueflower.	Keukenschelle.	Osterblume.
Adonis.		Red Maities.	Bruinellekens.	Teuffelsaugen.
Ranunculus.	Renoncule.	Crowfoot.	Hanevoet.	Hanenfuss.
Helleborus.	Ellebore.	Hellebore.	Nieskruit.	Christwurtz.
Caltha.		marth Marigold.	Botterblom.	

D I D Y N A M I A

Ajuga.		Bugle.	Senegroen.	Güntzel.
Teucrium.	Germandrée.	Germander.	Balengel.	Gamander.
Chumæpithys.	Ivette.			Scag kraut.
Satureja.	Sarriete.	Savory.	Keulen.	Zatrey.
Hyssopus.	Hisope.	Hyssop.	yfop.	Ifop.
Nepeta.	Herbe achat.	Nep.	Knipth.	
Lavendula.	Lavande.	Lavender.	Lavendel.	Lavendel.
Betonica.	Betoinc.	Betony.	Betoni.	Betoiën.
Mentha.	Menthe.	Mint.	Munt.	Myntze.
Pulegium.	Pouliot.	Penny royal.	Poley.	Poley.
Glechoma.		Turnhoof.	Aardveit.	Gynderman.

Lamium

LATINA.	GALLICA.	ANGLICA.	BELGICA.	GERMANICA.
Lamium.	Ortie morte.	Archangel.	dove Netelen.	todte Nessel.
Sideritis.	Crapaudine.			
Marrubium.	Marrube.	Horehound.	Malrouwe.	Andorn.
Cardiaca.	Agripaume.	Mother wort.	Hertsgeſpan.	Hertzgeſperr.
Origanum.	Origon.	Origanys.	Orego.	Doften.
Majorana.	Marjolaine.	Marjoram.	Majoleyn.	Meiran.
Thymus.	Thim.	Thyme.	Thym.	Tymian.
Scipyllum.	Serpplet.			Quendel.
Melissa.	Meliſſe.	Beaulm.	Meliſſe.	Mutterkraut.
Ocymum.	Baſilic.	Baſil.		Baſilienkraut.
Prunella.	Brunelle.	Selfheal.	Brune.	Braunelle.
Scutellaria.	Toque.			
Euphraſia.	Eufraiſe.	Eyebright.	Klaaroog.	Augentroſt.
Melampyrum.	Ble noir.	Cow - whet.	Paertsblom.	Kuhweizen.
Pedicularis.	Pediculaire.	Rattle.		Glitch.
Antirrhinum.	Muſſe de Veau.	Toadflax.	Vlaſkruyd.	Leinkraut.
Scrophularia.	Scrofulaire.	Figwort.	Speen kruit.	Braunwurtz.
Digitatis.	Digitale.	Foxglove.		Fingerhut.
Orobanche.		Bromrape.	Bremrape.	Hanff mánngen.

T E T R A D Y N A M I A.

Myagrūm.		Goldofpleaſure.	Vit en tuit.	Flachs dotter.
Lepidium.	Paſſerage.	Dittander.	Pepercruit.	ſeyfkraut.
<i>Naſturtium.</i>	Creſſon.	Creſſes.	Karſe.	Kreſſe.
<i>Burs. paſtor.</i>	Tabouret.	Shephers pouch.	Herdeſtas.	Hirtentaſche.
Cochlearia.	Cuillerée.	Scurvy graſſ.	Lepedkruyd.	Löffelkraut.
<i>Armoracia.</i>	Raiſort ſauv.	Horſeradiſh.	Merreddich.	Kreen.
<i>Sophia.</i>		Flixweed.		Wellſaamen.
Eryſimum.	Tortelle.			
Cheiranthus.	Gariflier.	Gilli ſloſker.	Stockviolier.	gelbe Violen.
Hesperis.	Iuliane.	Damesviolet.	Bl. v. damaſt.	Nachtviolen.
Brasſica.	Chou.	Cabbage.	Kool.	Kohl.
<i>Rapa.</i>	Rave.	Turneps.	Knolle.	Rüben.
<i>Eruca.</i>	Roquette.	Rocket.		
Sinapis.	Moutarde.	Mustard.	Herik.	Senff.
Raphanus.	Raiſort.	Radish.		Rettich.
ſtatis.	Pafſel.	Woad.	Wauw.	Weid.

M O N A D E L P H I A.

Geranium.	Bec de Grue.	Cranes bill.	Oyenaersbeck.	Storchſnabel.
Malva.	Mauve.	Mallow.	Kaafies.	Genſepappeln.
				Althæa.



LATINA.	GALLICA.	ANGLICA.	BELGICA.	GERMANICA.
Althæa.	Guimauve.	Marsh mallow.	Heemst.	Siegmars wurtz.
Goffypium.	Cotton.	Cotton.	Boomwoll.	Baumwollen.

D I A D E L P H I A.

Fumaria.	Fumeterre.	Fumitory.		Erdrauch.
Polygala.		Milkwort.	Kluysblom.	Creutzblum.
Genista.	Genet.	Broom.	Brem.	Genster.
Ononis.	Arrête beuf.	Rest harrow.	Prangwortel.	Heuschel.
Colutea.	Baguenaudier.	Bladderfera.		Blasenbaum.
Phaseolus.	Haricot.	Kidney bean.	snitt Bohne.	Turkischebonen
Pisum.	Pois.	Pease.	Erwelen.	Erbsen.
Lathyrus.	Goffe.	Cichling vetch.	Aardaakers.	
Vicia.	Vesse.	Vetch.	Wikk.	Wiecken.
Faba.	Fiue.	Bean.	Bonen.	fau Bohnen.
Cicer.	Pois chiche.	Chiches.		Zieler.
Ervum.	Ers.	Bitter vetch.		
Lens.	Lentille.	Lentil.	Linse.	Linzen.
Ulex.		Furze.		Gespeldorn.
Glycyrrhiza.	Regliffe.	Liquorice.	Zoethout.	Sylsholtz.
Coronilla.	Chenille.			
Hippocrepis.	Fer de cheval.			
Hedysarum.	Sain foin.	Saintfoin.	Bulties kraut.	Hahnen kamm.
Indigofera.	Indigo.	Indigo.	Indigo.	Indigo.
Tragacantha.	Barbe renard.	Goats thorn.	Boksdorn.	Dragant.
Trifolium.	Trefle.	Trefoil.	Klaver.	Klee.
Melilotus.		Nonessuch.		
Medicago.	Luferne.	Lucerne.		Siechel-Klee.

P O L Y A D E L P H I A.

Theobroma.	Cacavate.	Cacao.	Cacaos.	Cacaos.
Citrus.	Citronnier.	Citron.	Citroen.	Citronen.
Aurantium.	Oranger.	Orange.	Oranje.	Pomerantzen.
Limon.	Limonier.	Lemon.	Limoen.	Limonier.
Hypericum.	Millepertuis	S Johns wort.		Iohannis kraut.

S Y N G E N E S I A.

Tragopogon.	Barce de boue.	Goats beard.	Salsafi.	Bocksbarth.
Scorzonera.	Scerfonere.	Vipergrass.	Scorzonera.	Sonchu.

LATINA.	GALLICA.	ANGLICA.	BELGICA.	GERMANICA.
Sonchus.	Laitron.	Sowthistle.	Halen Latouw.	Gänse distel.
Lactuca.	Laitüe.	Lettuce.	Latouwe.	Lattich.
Leontodon.	Piffenlit.	Dandelion.	Paardebloem.	Münchs kopff.
Hieracium.	H. d' Epervier.	Hauk weed.	Havkskruid.	Habich kraut.
Cichorium.	Chicorée.	Succory.	Cichorei.	Wegewart.
Arctium.	Glouteron.	Bundock.	Klitzen.	Klette.
Serratula.	Serrette.	Saw - wort.	Schaer.	Schartenkraut.
Carduus.	Chardon.	Thistle.	Distel.	Distel.
Cynara.	Artichaut.	Artichoke.	Artischokken.	Artischocken.
Tanacetum.	Tanefie.	Tansey.	Rynvaar.	Rheinfaren.
Artemisia.	Armoise.	Mugwort.	Byvoet.	Beyfuff.
Abrotanum.	Auronne.	Southern wood.	Averoon.	Berreiff.
Abfinthium.	Abfinthe.	Worm wood.	Alsem.	Wermuth.
Gnaphalium.	Immortelle.	Cudweed.	Rhynbloemen.	Katzenfötgen.
Tuffilago.	Pas d' Asne.	Coltsfoot.	Hoefblad.	Rosshuf.
Petasites.	Chaperonniere.	Butter-burr.	Dokkebladeren.	Pestilentzwurtz.
Senecio.	Senecon.	Groandfel.	Endeloos.	Kreutzkraut.
Aster.	Espargou'le.	Starwort.	Sterrekruid.	Sternkraut.
Solidago.	Verge dorée.	Goldenrod.	Gelde roede.	Wundkraut.
Inula.	Aunée.	Elecampane.	Galantwortel.	Alant.
Bellis.	Pâquerete.	Daysy.	Madelieven.	Maslieben.
Tagetes.	Oeillet d' inde.	Goldenflower.	Anthonisbloem.	Sammetblume.
Chrysanth.	Maguerite.	Feverfew.	Vokelaar.	Johannisblume.
Matricaria.	Matricaire.	Camomile.	Moederkreut.	Metterich.
Chamomilla.	Camomille.	May weed.	Kamile.	Chamillen.
Cotula.	Camom: puante.	Oxeye.	Paddeblom.	Kraetentill.
Bupthalm.	Oil de beuf.	Yarrow.	Geruwe.	Rindsauge.
Achillea.	Millfeeuille.	Sunflower.	Sonneblom.	Tausenbadt.
Helianthus.	Soleit.	Matfellow.		Sonnenblume.
Centaurea.	Jacée.	Bottle.		
Cyanus.	Souci.	Marigold.	Goudblom.	Ringelblum.
Calendula.	Violéte.	Violet.		Veilgen.
Viola.		Pansies.		Freilamkraut.
tricolor.		Quick in hand.	Pensen.	Spingkraut.
Impatiens.				

G Y N A N D R I A.

Orchis.	Satyrion.	Foolstones.		Guckucksblum.
Cypripedium.	Sabot.	Ladies slipper.		Marienschuch.
Arum.	Pied de Veau.	Wake robin.	Kalfsfoet.	Zehrwurtz.
Zostera.			Wiert.	

() () ()

M O N O E C I A.

LATINA.	GALLICA.	ANGLICA.	BELGICA.	GERMANICA.
Lemna.	Lentille d'eau.	Ducks meat.	Kroos.	Wasserlinsen.
Typha.	Masse.	Catstail.	Narrekolf.	Kolben.
Sparganium.	Bauche.	Bur-reed.	Lifch.	
Zea.	Ble de turquie.			Turchifch weyz.
Betula.	Bouleau.	Birch.	Berk.	Birchen.
<i>Alnus.</i>	Aune.	Alder.	Elsen.	Erlen.
Buxus.	Buis.	Boxtre.	Palm.	Buxbaum.
Urtica.	Ortie.	Nettle.	Netelen.	Neffeln.
Morus.	Meurier.	Mulberry.	Moerbefie.	Maulbeer.
Amarantus.	Jalousie.	Flowergentle.	Fluweel bloem.	Flör-amor.
Poterium.	Pimprenelle.	Burnet.	Bewernella.	Bibernell.
Quercus.	Chene.	Oak.	Eyken.	Eik.
<i>Suber.</i>	Liege.	Cork.	Kurk.	Korck.
Juglans.	Noyer.	Walnut.	Okkernoten.	Welfchenüffe.
Fagus.	Hêtre.	Beech.	Beuken.	Büch.
<i>Castanea.</i>	Chateignier.	Chefnut.	Castanien.	Castanien.
Carpinus.	Charme.	Hornbeaum.	Wielboom.	Steinbüch.
Corylus.	Noifetier.	Hazle.	Hafenoot.	Hafel.
Pinus.	Pin.	Pine.	Pynboom.	Fichte.
<i>Abies.</i>	Sapin.	Fir.	Pikboom.	Tanne.
<i>Larix.</i>	Meleze.	Larchtree.	Lorkenboom.	Lerchenbaum.
Cedrus.	Cedre.	Cedar.	Cederboom.	Ceder.
Thuja.	Arbre de vie.			
Cupressus.	Ciprés.	Cypress.	Cypres.	Cypress.
Ricinus.	Ricin.	Mexicofeeds.	Mollekruid.	Wunderbaum.
Cucurbita.	Calebaffe.	Gourd.	Cawoerden.	Kurbiff.
Cucumis.	Concombre.	Cucumber.	Komkommer.	Gurken.
<i>Melo.</i>	Melon.	Melon.	Meloen.	Melonen.
Colocynthis.	Coloquinte.			
Bayonia.	Coleuvrée.	Briony.	Quartelbefien.	Zaunrube.

D I O E C I A.

Salix.	Saule.	Willow.	Wilge.	Weide.
<i>hirsuta.</i>		Sallow.		
Viscum.	Gui.	Miffel.	Miffel.	Miffel.
Hippophaë.	Noirprun.	Sallow thorn.	Duybezie.	Sanddorn.
Myrica.		Gaule.	Gagel.	
Ceratonia.	Carouge.	Carob.		
Spinacia.	Epinars.	Spinache.	Spinagie.	Spinat.

LATINA.	GALLICA.	ANGLICA.	BELGICA.	GERMANICA.
Humulus.	Houblon.	Hops.	Hop.	Hopffen.
Cannabis.	Chauvre.	Hemp.	Kennip.	Hanff.
Populus.	Teemble.	Poplar.	Ratelaar.	Aspen.
<i>alba.</i>	Peuplier.	Abele.	Abeel.	Pappel.
Mercurialis.	Mercuriale.	Mercury.	Bingelkruit.	Bingelkraut.
Juniperus.	Genévrier.	Juniper.	Geneuer.	Wachholder.
<i>Sabina.</i>	Sabina.	Savin.	Sevenboom.	Sevenbaum.
Taxus.	If.	Yew.	Ibenboom.	Ibenbaum.
Ruscus.	Fragon.	Knee Holly.		

P O L Y G A M I A.

Musa.	Bananas.	Plaintain.	Pifang.	Paradis tre.
Celtis.	Micocoulier.	Nettle tree.		
Parietaria.	Parietarie.	Pellitory.	Glaskruid.	Maurkraut.
Atriplex.	Arroche.	Orache.	Melde.	Melte.
Acer.	Erable.	Maple.	Booghout.	Ahorn.
Fraxinus.	Frêne.	Ath.	Essen.	Esche.
Ficus.	Figuier.	Figtree.	Vygeboom.	Feigenbaum.

C R Y P T O G A M I A.

Equisetum.	Prele.	Horsetail.	Paardestaert.	Pferdeschwantz.
Filix.	Fougere.	Fern.	Vaaren.	Farenkraut.
Muscus.	Mouffe.	Mosse.	Mosh.	Mooss.
Fucus.	Vray.	Seawark.	Wierd.	Meergras.
Fungus.	Champignon.	Mushrom.		Schwam.
Tubera.	Truffles.	Tussbals.		

Mon très cher Frere!

Il n'y a personne au monde, qui n'approuve la joie, que l'on fait éclater aux avantages, que les amis & les parents peuvent remporter. C'est pourquoi, Mon cher Frere, qu'étant autorisé, je ne puis me dispenser de vous témoigner la mienne, à l'occasion de la dissertation, que vous allez donner au public, & par la quelle vous serez mis au rang des personnes Euridiques, qui n'aiment pas à croupir dans la paresse. L'étroite liaison qui est entre nous, ne me permet pas de vous accorder les éloges qui vous sont deus. Mais ce que je crois me convenir le mieux, c'est de vous feliciter de la façon la plus convenable à ma modestie & à la votre. Plut à Dieu! que ces premices de vos travaux academiques soient d'aussi bon augure pour l'avenir, qu'ils les sont pour le présent, & que vous puissiez jouir de tout le bonheur, qui peut remplir Vos desirs, & ceux de Vos proches. Au reste, mon cher Frere, Vous devez être persuadé, que personne ne prendra plus de part, dans tout ce qui Vous arrivera d'honneur, que moi, qui suis du fond de l'ame,

Mon très cher Frere

Votre très humble Serviteur
& très fidele Frere.

JEAN BERZELIUS.